



大会
安全理事会

Distr.: General
30 January 2003
Chinese
Original: Spanish

大会
第五十七届会议

安全理事会
第五十八年

议程项目 66 (v)

全面彻底裁军：小武器和轻武器
非法贸易的各方面问题

2003 年 1 月 30 日尼加拉瓜常驻联合国代表给秘书长的信

奉我国政府指示，谨随函向阁下转递尼加拉瓜共和国外交部 2003 年 1 月 20 日发表的公报全文（见附件）；该声明是关于美洲国家组织总秘书处有关尼加拉瓜向哥伦比亚联合自卫军转移武器的报告。

关于此事和以我国政府的名义，请阁下将本信及其附件作为大会议程项目 66 (v) 的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

爱德华多·塞维利亚·索摩查（**签名**）

2003 年 1 月 30 日尼加拉瓜常驻联合国代表 给秘书长的信的附件

2003 年 1 月 20 日外交部就美洲国家组织总秘书处有关尼加拉瓜 向哥伦比亚联合自卫军转移武器的报告发表的新闻公报

1. 尼加拉瓜政府感谢美洲国家组织秘书长塞萨尔·加维里亚·特鲁希略和助理秘书长卢伊基·R·埃纳乌迪大使向三国提交的报告，并特别感谢由莫里斯·巴斯比大使、克里斯托弗·埃尔南德斯、迈克·沙利文和希门纳·杜克组成的小组。
2. 尼加拉瓜政府特别认可报告的精神，以审议在尼加拉瓜总统恩里克·博拉尼奥斯·赫耶工程师的倡议下由哥伦比亚政府、尼加拉瓜政府和巴拿马政府请秘书长进行的上述调查，这项调查有助于加强维持本区域和平与安全的基础。
3. 从报告的内容看出，有关行动是在尼加拉瓜境外计划的，因此，我国和巴拿马及哥伦比亚均为有组织犯罪行动的受害者，大家必须从中得到启发，与国际社会共同加倍努力，以打击这种现象。
4. 然而，该报告提到尼加拉瓜时指出，“转运可能因失职行为所致”，而且“尼加拉瓜法律存在很多漏洞”，必须予以纠正。我国将与美洲国家组织成员国合作，以便协调并统一机制，更有效地执行《美洲国家禁止非法制造和贩运火器、弹药、爆炸物及其他有关材料公约》。
5. 我国请求美洲国家组织的合作和技术援助，以制定体现该公约规定的监督机制的国家立法范本，以此作为美洲体系其他国家的依据。
6. 在博拉尼奥斯总统的总统任期开始时和在承袭此一情况之前，我国自行拟定了一项针对武器的监督、制造和转移的法律草案，明确规定国家每一机构以及有关机制的责任。在这方面，尼加拉瓜政府在 2002 年 12 月美洲药物滥用管制委员会第三十二届会议期间提出了一项倡议，以拟定一项条例管制武器销售的仲介，这项倡议获得美洲国家组织内部一致通过。
7. 在 90 年代，比奥莱塔·巴里奥斯·德查摩罗夫人任职总统期间，尼加拉瓜带头进行了深刻和出色的裁军进程，并推动了区域一级新的民主安全模式。尼加拉瓜是拉丁美洲中自愿销毁了大量武器的国家，清除了其武库中的杀伤人员地雷。此举使尼加拉瓜的军队能够开展现代化和专业化的模范进程。我国认为必须在国家一级以及区域一级继续深化此一进程。
8. 在这方面必须通报的是，在军队的合理均衡范围内，尼加拉瓜在本区域军备限制这个专题上将继续发挥切实的领导作用，为此，我国在中美洲安全委员会内部将就此一专题定期提出倡议和计划。

9. 本着与 90 年代以来相同的公开和透明的精神，尼加拉瓜愿意接受对其国民警察和军队的武器和弹药库存立即进行目视检查，因为此种精神使尼加拉瓜能够向联合国、美洲国家组织和中美洲一体化体系提交了清单。我国推动区域一级设立严密的监督与核查机制，清点各国的武器弹药及武器弹药的转移情况。尼加拉瓜正在请求内政部和国防部就武器清单提出一项定期监督与核查机制计划。

10. 共和国总统指派了一个由外交部、内政部、国防部和总检察院组成的机构间调查委员会，以考虑和落实秘书长报告内的美洲国家组织建议；我国将与上述报告指出的其他国家（哥伦比亚、危地马拉、以色列、墨西哥和巴拿马）展开联系，以便在共同合作对付国际有组织犯罪的范围内，谋求大家能够打击有关跨国犯罪的办法。

2003 年 1 月 20 日，马那瓜
